Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 31 (2004)
Heft: 128

Artikel: On bi dzoua d'outon
Autor: Djean di Nê / Brodard, Jean
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244734

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

No chin ou mitin dè novembre. Le bi chélà d'outon hêrè le bi payjådzo k'on pouéchè imaginå.

Din le prå in fathe dou ban yo ke chu achetå du la grantin, lé yu hou bithè tchakè-nêrè chayi dè lou éhråbyo, yo ke l'avan pachå la né. Totè, l'avan na yotzèta ou na klanka ke fajan bin alå in chiévechan le tzemin yô k'alåvan pachå to le dzoua. Arouvåyè din chon prå, l'armaye, la pojå chon moua à têra è la keminhi à chè gouernå avu piéji. Cha linvoua chavi inbortoyi cha mouåcha è d'on piti kou dè titha arouvåvê à trochå ha mouåcha dè chouå. "fo chavê, ke lè j'armayè l'an rin dè din déchu à ke n'arouvin på à tayi l'herba, la tréjon on kou ke la bin charåye din chon moua".

Et d'avanhy di lè kou d'on på, po kontinuå à chè choulå dé ha bala pathera tindra, ke li dion le "rèpé". Herba y bayè on go partikuyi ou lathi di premirè chouyè, ke la vatze bayè apri avi medji chi "Rèpé".

Otre le dzoua, on vè on bi armayi, ke lè on n'omo d'on chertin ådzo, ke vin bayi on toua yô ke chon tropi lè. In chi bi dzoua d'outon, li à chovin ouna bithe, ke chin le volè få à chenayi on kou, la hyotzèta ke li chårè on bokon ou kou, pê le rimo, på tru grô !

Tienta pye bala vijion dè pé è dè trantchilitå, on vê on dinche bi tablo, ke chè préjintè à vouhra yuva ??!!

Din na chê dè cadrè, to pri, ke få chéparachyon intrè lè dou bin ke chè totzon, on vê è on intin di j'oji, ke chè démaron de na brantse à l'otra, adon k'on yerdza avu choupie-the chè dépyathè de na loche à l'otra d'on gro tsåno ke la krê din ha chè.

Pu vê thin k'arè, on bouébo, vithu in armayi achebin arouvê pri dou tropi è keminthè à ayobå, to chi tropi ke vignon l'ena apri l'otra redjindre l'éhråbyo, yo ke van pachå la né.

"Vignidè totè bientzè nêrè, rodzè mothèlè,
"Din vouhre n'éhråbyo po vo j'aryå à la tsandèla
"Et po dremi ou chè è ou tsô in atindin déman
"Ke vo pori rè alå din vouhron prå in tsan.

Djean di Nê